

Overpressure/Underpressure  
Relief Valves

Überdruck Unterdruck Ventile

Soupapes de Surpression/  
Dépression

Valvulas de control Presión/Depresión

Valvole Controllo Pressione

# MIX

SRL



**SAFETY DIVISION**

**SSM / 11**

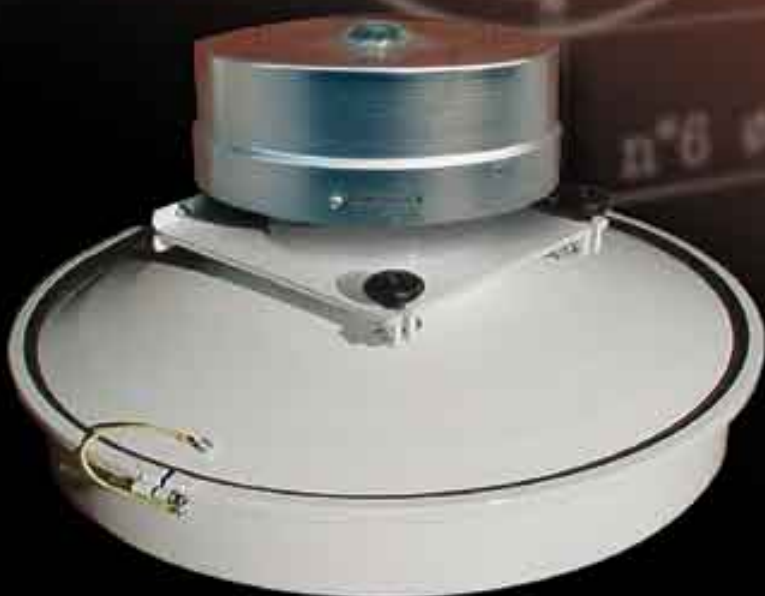
**SAFETY IN THE  
TECHNOLOGY**

- Ⓜ ATEX RANGE OF PRODUCTS IS AVAILABLE
- Ⓜ ATEX PRODUKTE SIND VERFÜGBAR
- Ⓜ GAMME PRODUITS ATEX DISPONIBLE
- Ⓜ ESTAN DISPONIBLE PRODUCTOS ATEX
- Ⓜ DISPONIBILE GAMMA PRODOTTI ATEX

**SINCERT**



# SSM SSA SSB



**INNOVATION, NOT IMITATION**

*Semper et ulterius progredi*



# SSM 100

## GB

The SSM 100 is an over-pressure valve used on small tanks and trucks that are not subject to special legislation. The valve reduces the risk of explosion by releasing excess pressure during charging. The SSM 100 will protect equipment from possible

over-pressure damage. It is made of pre-zinc plated carbon steel. It is used in several industries including construction, chemical industry, ecology, and food industries. This valve is not to be confused with a ventilation device.

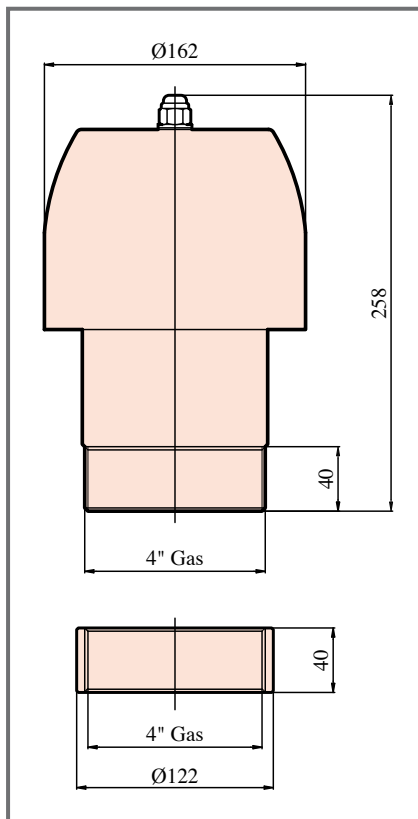
The SSM 100 comes with its fixing base spigot, which as to be welded to the tank. The MIX valve conforms to the Directive 98/37 EC.

## D

Die Überdruck Klappe SSM 100 wird über die kleinen Behälter und Tankwagen verwendet (die nicht von speziellen Gesetze geregelt werden), wo es ein Chargenprodukt im Druck gibt und als Konsequenz gibt es auch den Risiko von Überdruck. Die Überdruck Klappe vermeidet die Verbrennung

der Behälter, da es die Luft entweichen lässt. Bei Umweltschutz, braucht man Klappen mit besondere Eigenschaften. Diese Klappe soll nicht als eine Entlüftungseinrichtung betrachtet werden. Diese Klappe wird nur aus verzinktem Normalstahl geliefert, mit dem Deckel aus Aluminium. Sie wird in den

folgenden Industrie verwendet: Bauindustrie, Umwelttechnik, Industrie, Krafffutter. Die Klappe wird mit ihrem Befestigungsstutzen geliefert, der auf dem Behälter verschweisst werden soll. Die MIX Klappe ist ein geprüft und Konform Richtlinie 98/37 EG.



TYPE	MATERIAL	Kg
SSM100E1	Carbon Steel	3,6

### GB Operating overpressure:

from 200 to 700 mmH<sub>2</sub>O  
Supplied already set: 400mmH<sub>2</sub>O  
Working temperature: -10°C +80°C

### D Eingriff Überdruck:

von 200 bis 700 mmH<sub>2</sub>O  
Eingestellt geliefert: 400mmH<sub>2</sub>O  
Gebrauchstemperatur: -10°C +80°C

### F Surpression de service:

de 200 a 700 mmH<sub>2</sub>O  
Fournis réglée: 400mmH<sub>2</sub>O  
Tolérance de service: -10°C +80°C

### E Sobrepresión de intervención:

de 200 a 700 mmH<sub>2</sub>O  
Suministro regulado: 400mmH<sub>2</sub>O  
Demasia de mecanizado: -10°C +80°C

### I Sovrapressione d'intervento:

da 200 a 700 mmH<sub>2</sub>O  
Fornita tarata: 400mmH<sub>2</sub>O  
Temperatura di utilizzo: -10°C +80°C



## F

La soupape de surpression SSM 100 est appliquée sur les petits conteneurs ou les camions-citernes (non sujet à une législation particulière), où il y a une charge de produit en pression, et pour ça le risque de surpression. Elle évite la rupture de ces conteneurs en dégageant l'air au dehors.

Concernant la sauvegarde de l'environnement, il faut qu'il y ait d'autres soupapes avec une variante particulière. Cette soupape ne doit pas être considérée comme un dispositif d'évent. Cette soupape est fournie seulement en acier au carbone pré-zingué, avec couvercle en aluminium et trou appli-

cation dans les secteurs productifs suivants: constructions, écologie, industrie, aliments pour animaux. La soupape est fournie complète avec l'anneau fileté de fixation relatif, qui doit être soudé au conteneur. La soupape MIX est un produit Conformé à la Directive 98/37 CE.

## E

La válvula de sobrepresión SSM100 se aplica sobre pequeños contenedores o autotankers (no sujetos a legislación particulares), donde hay una carga de producto en presión y por lo tanto riesgo de sobrepresión. Esta válvula evita la ruptura de estos expulsando el aire en el ambiente externo.

Teniendo que salvaguardar el ambiente son necesarias válvulas de tipo particular. Para nada esta válvula debe ser considerada un dispositivo de ventilación. Esta válvula es suministrado solo en acero carbon cincado, con tapa en aluminio y se aplica en los siguientes sectores productivos:

construcción, ecologico, industrial, piensos. La válvula está equipada con el relativo anillo baja, que debe ser soldado al contenedor. La válvula MIX es un producto Conformé con la Norma 98/37 CE.

## I

La valvola di sovra-pressione SSM100 trova applicazione su piccoli contenitori, recipienti o autocisternati (non soggetti a legislazioni speciali), dove vi è un carico di prodotto in pressione e quindi rischio di sovrappressione. Evita la rottura di quest'ultimi espellendo nell'ambiente esterno l'aria in

ccesso. Qualora si debba salvaguardare l'impatto ambientale è necessario utilizzare valvole studiate appositamente. Per nessun motivo questa valvola di sicurezza deve essere considerata come dispositivo di sfianto. Questa valvola è fornita unicamente in acciaio al carbonio pre-zincato, con coperchio in

alluminio e trova applicazione nelle sezioni produttive: costruzioni, ecologia, industria, mangimistica. La valvola è fornita completa del relativo tronchetto filettato di fissaggio, che deve essere saldato al contenitore. La valvola MIX è un prodotto Conforme alle Direttive 98/37 CE.



# SSM 250

## GB

The MIX S.R.L. +/- valve equalizes pressure in the vessel, relieving either positive or negative pressure and thus reducing the risk of damage to the vessel and any ancillary equipment fitted to it. The valve can be fitted with inductive switches which will signal the plant operator if pressure is unequal. The valve can be set up to meet individual

requirements and is suitable for a wide range of applications. The valve is used to protect silos, hoppers and ancillary equipment from over- or under-pressure, which if left unchecked could seriously damage the equipment. When properly installed and maintained the valve should never open unless the pressure exceeds the pre-setting. This valve is not a venting device.

The compact design of the SSM250 pressure relief valve can be easily installed onto small hoppers or feeders. This valve is used in several industries including construction, chemical industry, ecology, and food industries. This valve is not to be confused with a ventilation device. Each valve is Conforming to the Directive 98/37 EC.

## D

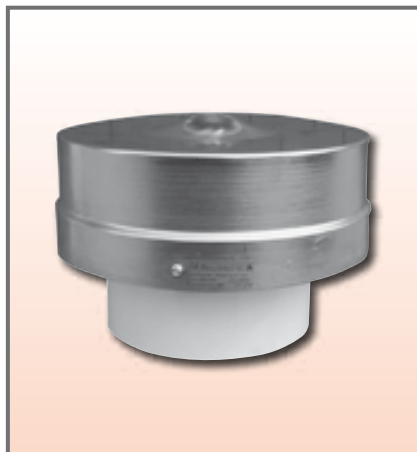
MIX Ueberdruck-Unterdruckventil entweicht die mögliche Ueberdruck, um eventuelle Behälterbruch zu vermeiden, während bei Unterdruck ist es in der Lage, Luft innerhalb des Behälters einzuführen, um das Risiko Ihre Quetscher wegen der Implosion auszu-schliessen. Die Ventile können mit Sensoren geliefert werden, die dem Anlagenbauer das Signal geben. Sie werden verwendet,

um Silos, Trichter, Filter und andere Behälter vor Über/Unterdruck zu schützen. Für den Umweltschutz braucht man spezielle Ventile. Die Klappe soll als Sicherheitsvorrichtung betrachtet werden. Sobald sie in einer richtig geplanten Anlage installiert wird, sollte sie nie entweichen, ausser wenn der Druck innerhalb des Behälters die Eichung der Klappe überschritt. Das Ventil soll nicht als

Entlüftungseinrichtung betrachtet werden. Dank den geringen Abmessungen kann das SSM250 auch über kleinen Behältern oder Dosiergeräten installiert werden. Einsatzindustrie der SSM250 sind: Nahrungsmittel - Chemie/Kosmetik/Pharmaindustrie - Baustoff - Umwelttechnik - Labor - Tierfutterindustrie. Jedes Ventil wird geprüft und Konform Richtlinie 98/37 EG.

## F

La soupape de contrôle MIX permet d'éviter et de contrôler les surpressions ou les dépressions qui sont créées lors du remplissage ou lors de la vidange de contenants tels que silos, trémies, etc... Afin d'éviter la déformation ou la rupture du contenant, en cas de surpression, ou l'écrasement en cas de dépression, à la valeur de tarage réglée, la soupape de sécurité MIX va s'ouvrir afin de laisser l'air s'échapper ou rentrer dans le contenant. La soupape peut être équipée de détecteurs qui signalent les opérations d'expulsion/introduction de l'air, conciliant ainsi la sécurité et l'information afin de pouvoir éliminer toute cause d'anomalie. La soupape convient pour les utilisations sur contenants en dépression/ pression qui ne doivent pas



être soumis à des essais ou ne relèvent d'aucune réglementation spéciale. A noter que pour la protection de l'opérateur et/ou de l'environnement, il faut faire appel à des soupapes spéciales. La soupape de sécurité ne doit jamais travailler, si l'installation fonctionne bien. La soupape ne doit pas être utilisée comme soupape d'échappement, sauf en cas de dysfonctionnement de l'installation. La soupape MIX SSM250, compte tenu de son faible encombrement, peut être non seulement facilement montée sur de petits contenants ou doseurs, mais elle peut être aussi utilisée dans les unités de production Alimentaire - Chimique/Pharmaceutique - Constructions - Ecologique - Industrie - Laboratoire - Aliments Pour Animaux. La soupape MIX est un produit Conformé à la Directive 98/37 CE.

## E

La válvula control a presión MIX está en grado de descargar la sobrepresión para evitar roturas de los contenedores y de introducir aire del ambiente exterior en el contenedor en el caso de depresión, evitando el aplastamiento de estos por efecto de la implosión. La válvula puede estar dotada de detectores que señalen las operaciones de expulsión/introducción del aire uniendo así a la seguridad también la información con el fin que se pueda eliminar la causa de la anomalía.

La válvula es la idónea para empleos sobre contenedores en depresión/presión, no sujetos a ensayos o a legislaciones especiales. La válvula tiene la función de salvaguardar equipos, silos, tolvas, filtros de sobrepresiones / depresiones. En el caso que se deba salvaguardar a los operarios o impactos ambientales serán válvulas del tipo específico. La válvula de control a presión no entra jamás en funcionamiento cuando la instalación esta correctamente proyectada y utilizada. La válvula no debe ser utilizada como

válvula de desaireación, pero es una seguridad en el caso de anomalía de la instalación. La válvula MIX SSM250 tiene dimensiones muy pequeñas, puede ser instalada fácilmente también sobre pequeños contenedores o dosificadores, y se utilizan en las secciones productivas Alimentación - Químico/Farmacéutica - Construcción - Ecología - Industria - Laboratorio - Fabrica De Piensos. La válvula MIX es un producto Conformé con la Norma 98/37 CE.

La valvola controllo pressione MIX è in grado di sfogare le sovrappressioni per evitare rotture di contenitori o di immettere aria dall'ambiente esterno nel contenitore in caso di depressione, evitando lo schiacciamento di questi per effetto dell'implosione. La valvola può essere dotata di sensori che segnalano le operazioni di espulsione/immissione aria, unendo così alla sicurezza anche l'informazione affinché si possa eliminare la causa dell'anomalia. La valvola è idonea per impieghi su contenitori in depressione/pressione non soggetti a

collaudi o a legislazioni speciali. La valvola ha la funzione di salvaguardare attrezzature, sili, tramogge, filtri da sovrappressioni/depressioni. Qualora si debba salvaguardare l'operatore o l'impatto ambientale servono valvole di tipo specifico. La valvola controllo pressione è stata progettata per funzionare quando si crea una pressione anomala dentro un serbatoio e deve essere considerata come un dispositivo di sicurezza. Quando è installata in un impianto correttamente progettato con la dovuta manutenzione non dovrebbe mai

sfidare, se la pressione dentro il serbatoio non eccede la taratura della valvola. In nessun caso la valvola deve essere considerata come un dispositivo di sfogo. La valvola MIX SSM250 ha dimensioni molto contenute, può essere installata agevolmente anche su piccoli contenitori o dosatori e viene usata nelle Sezioni produttive Alimentare - Chimica/Farmacéutica - Costruzioni - Ecologia - Industria - Laboratorio - Mangimistica. La valvola MIX è un prodotto Conforme alle Direttive 98/37 CE.

# SSM 250

With predisposition for No.2 inductive limit-switches

Mit Vorbereitung für 2 Stck. induktiven Endschalter

Avec prédisposition pour 2 detecteurs inductifs

Con predisposición de 2 finales de carrera inductivos

Con predisposizione per n°2 finecorsa inductivi

Complete with No. 2 inductive limit-switches

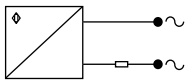
Komplett mit 2 Stck. induktiven Endschaltern

Équipée de 2 detecteurs inductifs

Completa de 2 finales de carrera inductivos

Completa di n°2 finecorsa inductivi

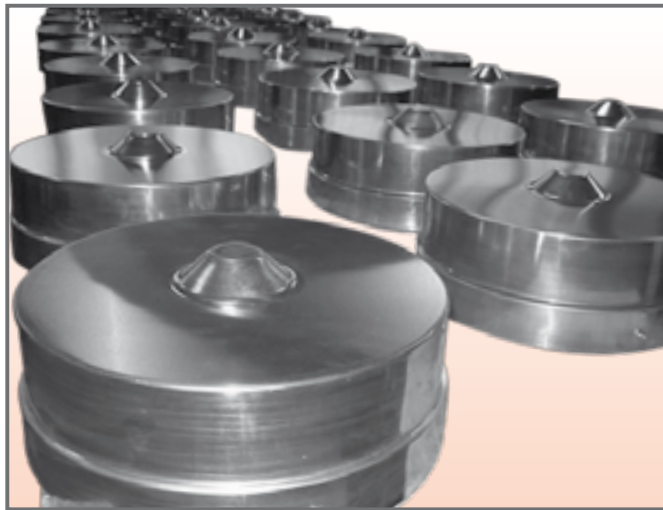
V = 24÷220 V AC  
I min. = 10 mA  
I max = 400 mA



Working temperature  
Betriebstemperatur  
Température de service  
Temperadura de trabajo  
Temperatura di utilizzo

**-10°C +80°C**

Material of construction  
Werkstoff  
Matériel de construction  
Materiales de construcción  
Materiale di costruzione



Parts in contact with the product in galvanised mild steel with cover in aluminium

Produktberührende Teile galvanisch verzinkte Normalstahl, Deckel aus Aluminium

Construction en acier au carbone protégé par électrozingage pour les parties en contact avec le produit. Couvercle en aluminium

Construcción en acero al carbono protegido con zincado electrolitico para las partes en contacto con el producto. Tapa en aluminio

Costruzione in acciaio al carbonio protetto con zincatura elettrolitica per parti a contatto con il prodotto. Coperchio in alluminio

All the metallic parts are in Stainless steel AISI 304  
Alle die Metallteilen aus Edelstahl 1.4301

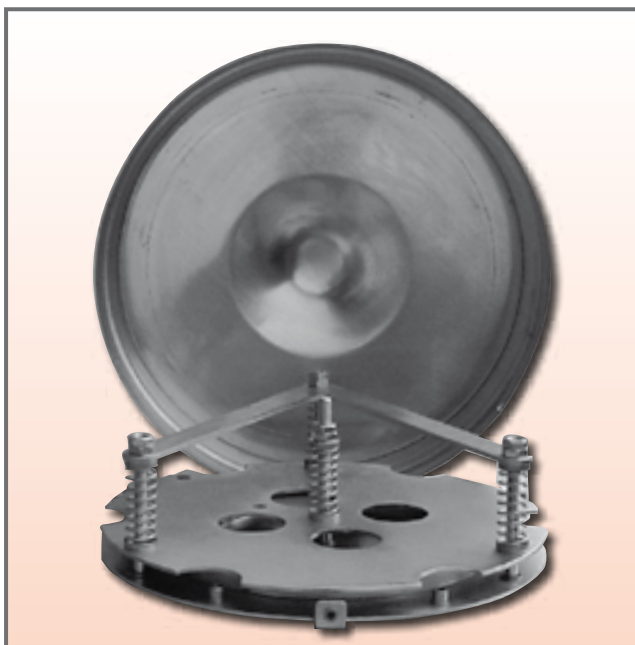
Toutes les parties métalliques sont en Acier Inox AISI 304

Todas las partes metálicas en AISI 304

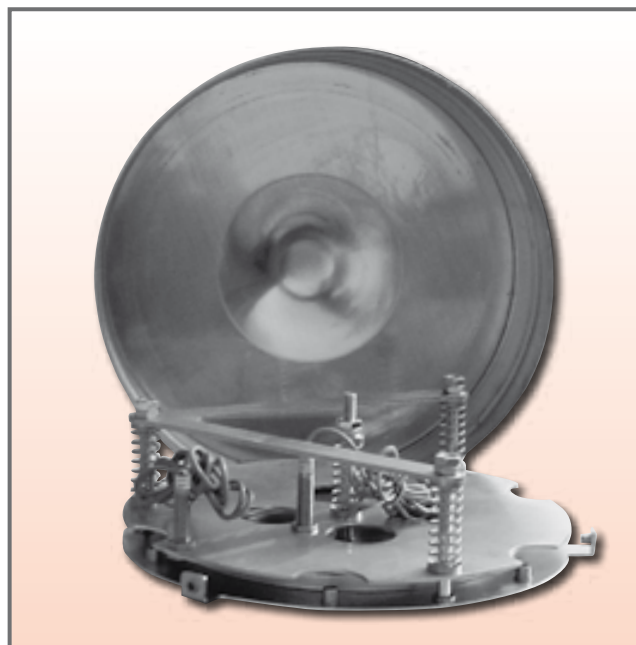
Tutte le parti metalliche sono in AISI 304

COMBINATION TABLE  
PRODUKT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE

SSM 250 **K** .



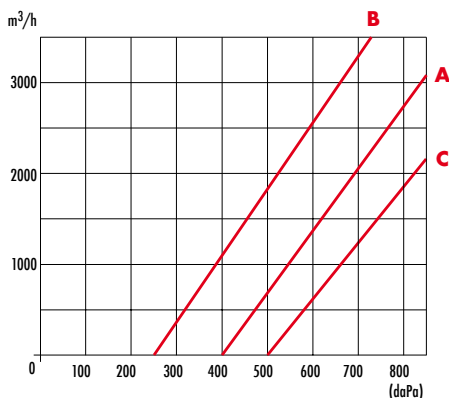
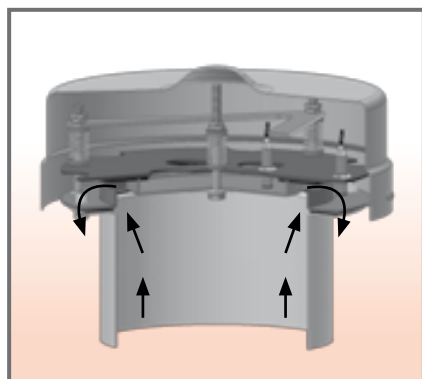
SSM 250 **L** .



Working overpressure  
Betriebsueberdruck  
Supression de service  
Sobrepresión de intervención  
Sovrapresione di lavoro

**A** ± 60 mm H<sub>2</sub>O      **Working tolerance**      **A** ± 30 mm H<sub>2</sub>O  
**B** ± 50 mm H<sub>2</sub>O      **Betriebstoleranz**      **B** ± 20 mm H<sub>2</sub>O  
**C** ± 70 mm H<sub>2</sub>O      **Tolérance de service**      **C** ± 50 mm H<sub>2</sub>O  
**Tolerancia de trabajo**  
**Tolleranza d'intervento**

Working underpressure  
Betriebsunterdruck  
Dépression de travail  
Depreción de trabajo  
Depressione di lavoro



1mmH<sub>2</sub>O = 1daPa = 0,1mbar

**GB**

Working over pressure range of 250 to 500 mm H<sub>2</sub>O. Factory set at 400 mm H<sub>2</sub>O

**D**

Betriebsüberdruck von 250 - 500 mm H<sub>2</sub>O, bei 400 mm H<sub>2</sub>O werkseitig eingestellt

**F**

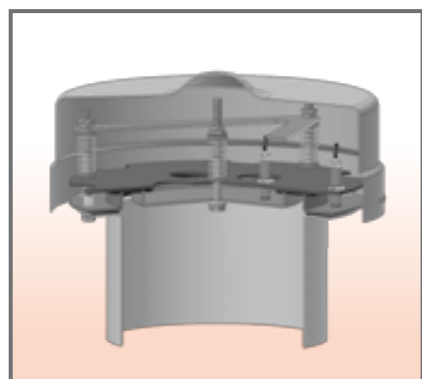
Supression réglable de 250 à 500 mm H<sub>2</sub>O fournis tarée à 400 mm H<sub>2</sub>O

**E**

Sobrepresión de intervención de 250 - 500 mm. H<sub>2</sub>O se suministra a 400 mm. H<sub>2</sub>O

**I**

Sovrapresione d'intervento da 250 - 500 mm H<sub>2</sub>O fornita tarata a 400 mm H<sub>2</sub>O



**GB**

**A** = Standard supply calibration  
**B** = Minimum calibration  
**C** = Maximum calibration

**D**

**A** = Standardmässiger Einstellbereich  
**B** = Minimaler Einstellbereich  
**C** = Maximaler Einstellbereich

**F**

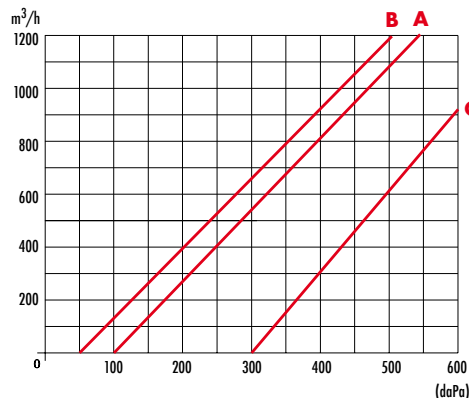
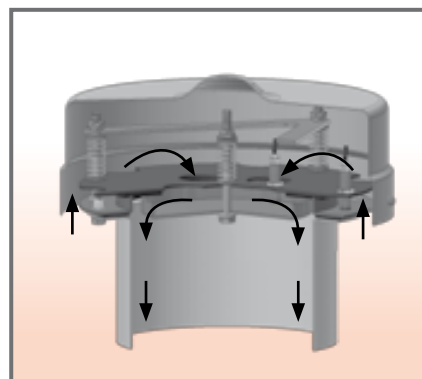
**A** = Tarage débit standard fourniture  
**B** = Tarage débit à la valeur minimale  
**C** = Tarage débit à la valeur maximale

**E**

**A** = Capacidad de tarado standard de fabricación  
**B** = Capacidad al minimo de tarado  
**C** = Capacidad al maximo de tarado

**I**

**A** = Portata con taratura standard  
**B** = Portata alla minima taratura  
**C** = Portata alla massima taratura



1mmH<sub>2</sub>O = 1daPa = 0,1mbar

**GB**

Working under pressure range of -50 to -300 mm H<sub>2</sub>O. Factory set at -100 mm H<sub>2</sub>O

**D**

Betriebsunterdruck von -50 -300 mm H<sub>2</sub>O, bei -100 mm H<sub>2</sub>O werkseitig eingestellt

**F**

Dépression réglable de -50 à -300 mm H<sub>2</sub>O fournis tarée à -100 mm H<sub>2</sub>O

**E**

Depresión de intervención de -50 -300 mm. H<sub>2</sub>O se suministra a -100 mm. H<sub>2</sub>O

**I**

Depressione d'intervento da -50 -300 mm H<sub>2</sub>O fornita tarata a -100 mm H<sub>2</sub>O



Still Valve  
Stillstehende Klappe  
Soupape au repos  
Compuerta en reposo  
Valvola a riposo

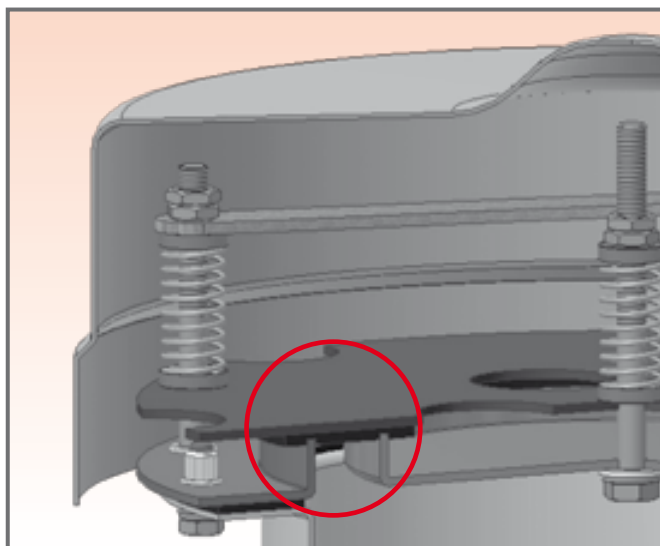
**DIMENSIONS**  
**DIMENSIONEN**  
**DIMENSIONS**  
**MEDIDAS**  
**DIMENSIONI**



To be ordered separately  
Separat zu bestellen  
À commander séparément  
Para pedidos separadamente  
Da ordinare separatamente

TYPE	MATERIAL	A	Ø B	Kg
SSM250K1	Carbon Steel	156	372	7
SSA250L1	Carbon Steel	156	372	7
SSA250K4	AISI 304	136	372	7
SSA250L4	AISI 304	136	372	7

ADVANTAGES - VORTEILE - AVANTAGES - VENTAJAS - VANTAGGI



**GB**

The seal is made over a reduced surface, to avoid the possible product deposit, so allowing a long life time.

**D**

Die Dichtung wird auf einer reduzierten Oberfläche verwirklicht, da garantiert es die Leistungsfähigkeit in der Zeit, und behindernd es die eventuelles Hinterlegung des Produktes.

**F**

L'étanchéité est faite sur une surface très réduite, qui assure l'efficacité dans le temps, en évitant le dépôt du produit.

**E**

La estanqueidad es realizada sobre una superficie reducida garantizando la eficiencia en el tiempo, obstaculizando el eventual depósito del producto.

**I**

La tenuta viene realizzata su una superficie ridotta garantendo l'efficienza nel tempo, ostacolando l'eventuale deposito del prodotto.

**GB**

The inductive limit switches (optional) allow to check possible excessive overpressure / underpressure inside the silo.

**D**

Die Nähe Sensoren (optional) erlauben der Überwachung des Klappenbetriebs und der eventuellen Häufigkeiten von übermäßigen Überdruck / Unterdruck im Inneren des Silo.

**F**

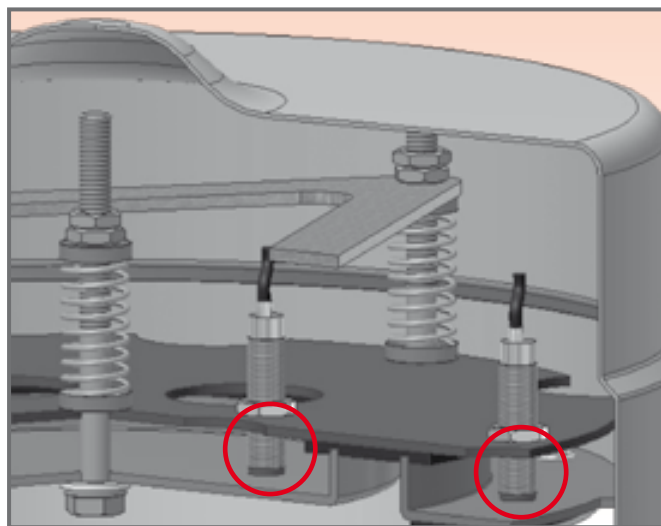
Les fins de course (en option) permettent l'activité de la soupape et des éventuelles fréquences excessives de sous-pression / dépression dans le silo.

**E**

Los sensores de proximidad, opcional, permiten la monitorización de la actividad de la válvula y las eventuales frecuencias de sobre-presiones / depresiones excesivas dentro del silo.

**I**

I sensori di prossimità (optional) permettono il monitoraggio dell'attività della valvola e delle eventuali frequenze di sovrappressioni / depressioni eccessive all'interno del silo.



# SFU

## GB

The base spigot can be welded on the tank or other equipment. The pressure relief valve SSM250 is screwed on the base spigot. Available in mild steel, 304 stainless steel, or aluminium.

## D

Der Einschweisszarge wird auf dem Behälter geschweisst. Die Ueberdruck-Unterdruckventile SSM250 wird auf die Einschweisszarge geschraubt. Um allen Anforderungen der verschiedene Industrie nachkommen zu können, liefert die Firma MIX Zargen aus Normalstahl, Edelstahl 1.4301 und Aluminium.

## F

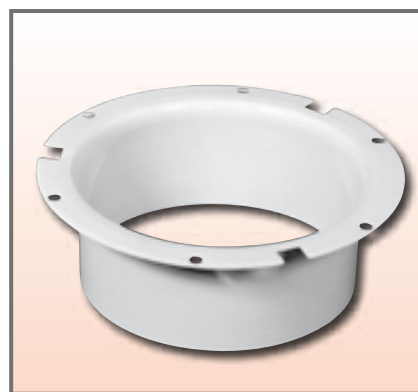
L'embase de la soupape est soudée au conteneur, la soupape de sécurité SSM250 est vissée à la même embase. Pour répondre aux besoins de toutes les unités de production, construction: en acier au carbone, acier inox AISI 304 et en aluminium.

## E

El anillo bajo valvula es soldado sobre el contenedor. La valvula de control de presion SSM250 es atornillado al anillo bajo valvula. Para satisfacer todas las secciones constructivas, viene construido en acero al carbono, AISI 304 y en aluminio.

## I

Il tronchetto sottovalvola viene saldato al contenitore; la valvola controllo pressione SSM250 viene avvitata al tronchetto. Per soddisfare tutte le sezioni produttive, viene costruito in acciaio al carbonio, AISI 304 ed in alluminio.



PRODUCT  
PRESENTATION  
ERZEUGNISKATALOG  
PRESENTATION DU  
PRODUIT  
PRESENTACION DEL  
PRODUCTO  
PRESENTAZIONE  
DEL PRODOTTO

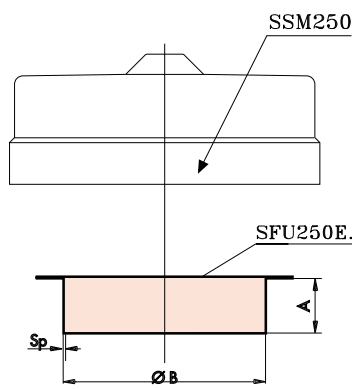
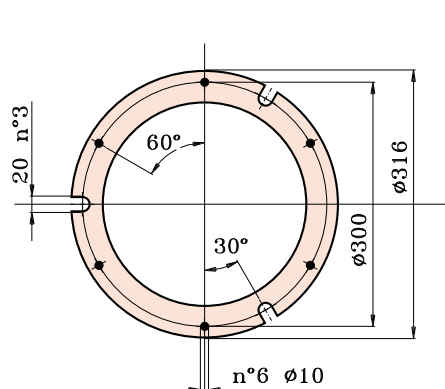
# SFU 250 E

Material of construction  
Werkstoff  
Matière de construction  
Materiales de construcción  
Materiale di costruzione



- Carbon steel (complete with bolts and nuts in carbon steel)  
Normalstahl (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)
- 1** Acier au carbone (complet avec boulonnerie en acier au carbone)  
Acero al carbono (completo de conjunto de pernos en acero al carbono)  
Acciaio carbonio (completo di bulloneria in acciaio carbonio)
- Stainless steel AISI 304 (complete with bolts and nuts in Stainless steel AISI 304)  
Edelstahl 1.4301 (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Edelstahl 1.4301)
- 4** Acier inox AISI 304 (complet avec boulonnerie en acier inox AISI 304)  
Acero inoxidable AISI 304 (completo de conjunto de pernos en acero inoxidable AISI 304)  
Acciaio inox AISI 304 (completo di bulloneria in AISI 304)
- Aluminium (complete with bolts and nuts in carbon steel)  
Aluminium (komplett mit Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)
- 8** Aluminium (complet avec boulonnerie en acier au carbone)  
Aluminio (completo de conjunto de pernos en acero al carbono)  
Alluminio (completo di bulloneria in acciaio carbonio)

COMBINATION TABLE  
PRODUKT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE



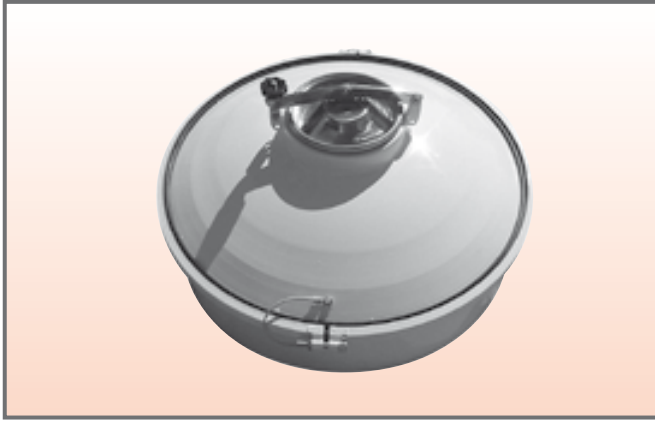
To be ordered separately  
Separat zu bestellen  
À commander séparément  
Para pedidos separadamente  
Da ordinare separatamente

DIMENSIONS OF THE  
FILTER BASE FLANGE  
MASSE DES  
ANSCHLUSSFLANSCHES  
DIMENSIONS DE LA BRIDE  
D'ADAPTATION AU TUBE  
DIMENSIONES DE LA  
BRIDA DE UNIÓN A  
L'ANILLO  
DIMENSIONI FLANGIA  
DI ATTACCO  
TRONCHETTO

TYPE	MATERIAL	A	Ø B	Sp	Kg
SFU250E1	Carbon Steel	150	247	2	1,8
SFU250E4	AISI 304	150	247	2	1,8
SFU250E8	Aluminium	150	248	2,5	0,7



# SSA



# SSB



## GB

MIX S.R.L. manufactures inspection, maintenance and safety devices and accessories for silos and containers as a range. Two different type of valves are available with two different diameter option: DN 540 mm and DN 790 mm. Manhole can be also supplied in the version with the pre-arrangement to a pressure relief valve type SSM250.

## D

MIX S.r.l. stellt Inspektions - Instandhaltungs - und Sicherheitszubehöre für unterschiedliche Silos und Behälter her. Mannlöcher sind zwei Type NW 540 mm und NW 790 mm. Mannlochs Variante ist das Version komplett mit Überdruck - und Unterdruckklappe SSM250.

## F

La Société MIX S.r.l. produit des accessoires pour l'inspection, l'entretien et la sécurité des silos et des conteneurs. Les deux versions peuvent être installées sur n'importe quel silo ou conteneur. Les trous d'homme existent en diamètre 540 mm et en diamètre 790 mm. La variation à la version de base trou d'homme est la prédisposition pour la soupape de sécurité type SSM250

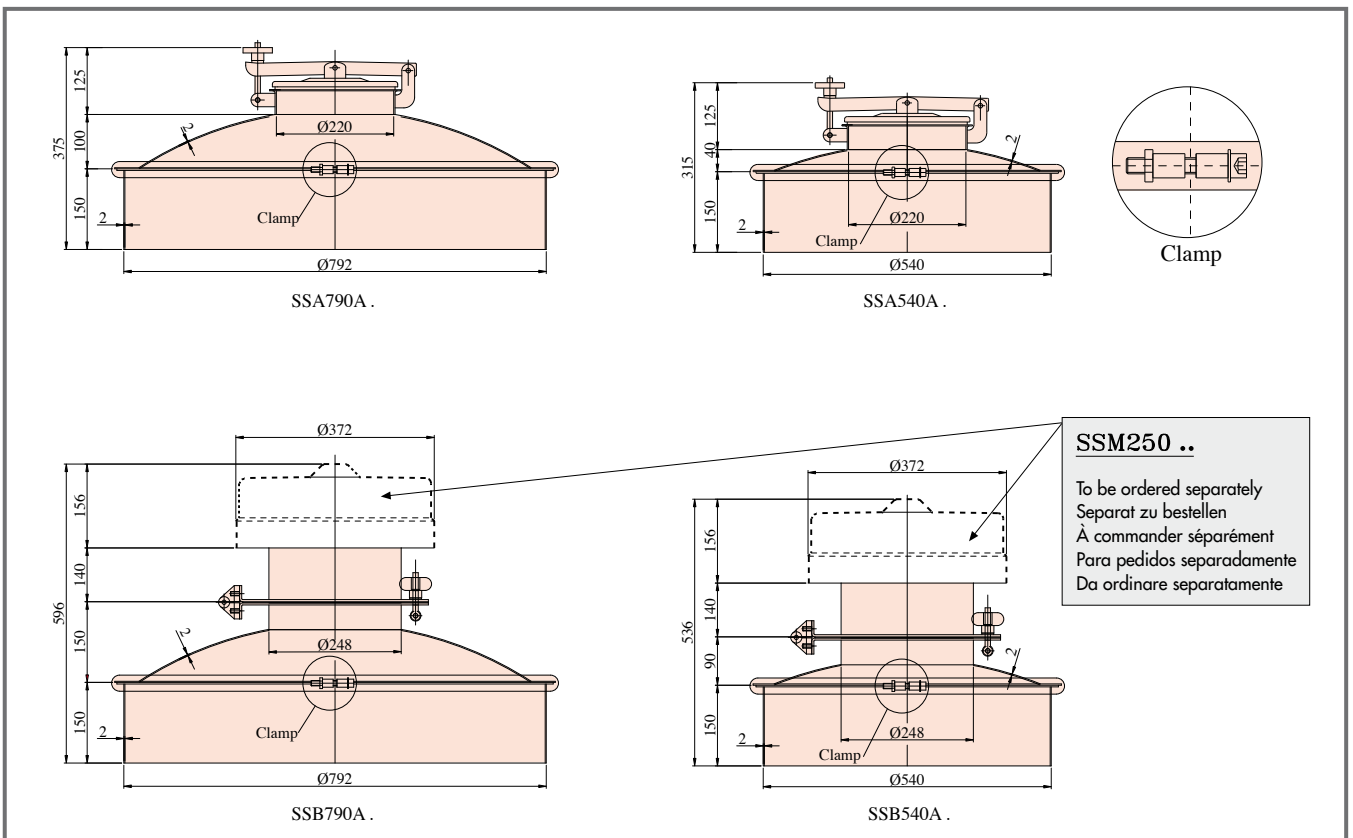
## E

La MIX S.R.L. produce accesorios para la inspección, la manutención, la seguridad de los silos y de los contenedores en general. Los pasahombres son de dos tipos Dn.540mm e Dn.790mm. La variante de la versión base de los pasahombres, es la solución con predisposición parade valvula de control presión tipo SSM250.

## I

La MIX S.r.l. produce passi d'uomo per l'ispezione, la manutenzione e la sicurezza dei silos e dei contenitori in genere. I passi d'uomo si dividono in due tipologie in base al diametro d'accesso desiderato: Dn.540mm e Dn.790mm. Variante alla versione base dei passi d'uomo, è la soluzione con predisposizione per valvole controllo pressione tipo SSM250.

## DIMENSIONS - DIMENSIONEN - DIMENSIONS - MEDIDAS - DIMENSIONI





Size  
Grösse  
Taille  
Tamanõs  
Grandezza

→ **540** DN. 540

→ **790** DN. 790

Complete with  
Komplett mit  
Complet avec  
Completo de  
Completo di

**A** Inspection door  
Inspektionsklappe  
Trappe de visite  
Escotilla de inspección  
Portello d'ispezione

Inspection door with predisposition for the pressure relief valve (base spigot type SFU250E., included in the supply)

Inspektionsöffnung mit Vorbereitung für die Ueberdruck-Unterdruckklappe (Einschweisszarge Typ SFU250E. in der Lieferung enthalten)

**B** Trappe de visite avec prédisposition pour soupape de sécurité (embase pour soupape type SFU250E)

Escotilla de inspección con predisposición para válvula de control presión (anillo bajo válvula tipo SFU250E. incluido)

Portello d'ispezione con predisposizione per valvola controllo pressione (anello sottovalvola tipo SFU250E. incluso nella fornitura)

COMBINATION TABLE  
PRODUKT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE

TYPE	MATERIAL	Kg
SSA540A1	Carbon Steel	15
SSA540A2	AISI 304 Stainless Steel	15
SSA540A4	AISI 304 Stainless Steel (*)	15
SSA790A1	Carbon Steel	22
SSA790A2	AISI 304 Stainless Steel	22
SSA790A4	AISI 304 Stainless Steel (*)	22
SSB540A1	Carbon Steel	20
SSB540A2	AISI 304 Stainless Steel	20
SSB540A4	AISI 304 Stainless Steel (*)	20
SSB790A1	Carbon Steel	27
SSB790A2	AISI 304 Stainless Steel	27
SSB790A4	AISI 304 Stainless Steel (*)	27

\*See the combination table  
Sehen Produkt Kode  
Voir clé de codification  
Ver a la llave de código  
Vedi chiave di codice

Carbon Steel RAL 1013  
(complete with clips, bolts and nuts in mild steel)

Normalstahl RAL 1013  
(komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)

**1** Acier au Carbone RAL 1013  
(complet avec colliers et boulonneries en acier au carbone)

Acero al Carbono RAL 1013  
(completo de zunchos y conjunto de pernos en acero al carbono)

Acciaio Carbonio RAL 1013  
(completo di clamps e bulloneria in acciaio carbonio)

Stainless Steel AISI 304  
(complete with clips, bolts and nuts in mild steel)

Edelstahl 1.4301  
(komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus Normalstahl)

**2** Acier Inox AISI 304  
(complet avec colliers et boulonneries en acier au carbone)

Acero Inoxidable AISI 304  
(completo de zunchos y conjunto de pernos en acero al carbono)

Acciaio Inox AISI 304  
(completo di clamps e bulloneria in acciaio carbonio)

Stainless Steel AISI 304  
(complete with clips, bolts and nuts in stainless steel AISI 304)

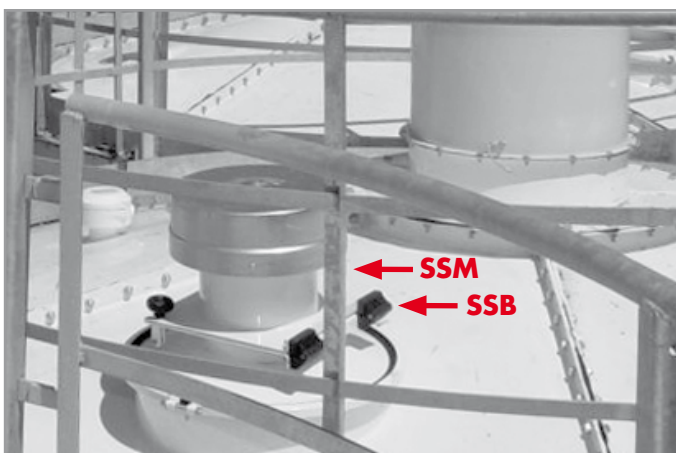
Edelstahl 1.4301  
(komplett mit Spannringe, Bolzen und Schrauben aus Edelstahl 1.4301)

**4** Acier Inox AISI 304  
(complet avec colliers et boulonneries en acier inox AISI 304)

Acero Inoxidable AISI 304  
(completo de zunchos y conjunto de pernos en acero inoxidable AISI 304)

Acciaio Inox AISI 304  
(completo di clamps e bulloneria in AISI 304)

COMBINATION TABLE  
PRODUKT-CODE  
CLEF DU CODE  
CLAVES DEL CODIGO  
CHIAVE DI CODICE



**MIX manhole proves advantageous in the following respects:**

1. The inspection door that set on the top cover provides easy and quick inspection of the stocked product and inside the silo conditions; no inside grid hinders the visibility range;
2. It provides easy maintenance access into the silo when the cover disassembled (through screwed clamps). it is very simple and practical also do not require any further safety grid;
3. As no protection grid is provided by safety regulations for such a system with clamps, the manhole is screws or bolts free, that prevents to fall into the silo;
4. The version complete with pressure relief valve type SSM250 can avoid explosions that caused by overpressure or implosions that caused by depressions inside the container, also the valve provides protection for unequal pressure damages on the other silo components. If the valve assembled with inductive limit switches, it enables to check the product loading and discharge while keeping their pressure quite low. Also provides monitoring for dust collector efficiency;
5. The continuous development, together with the high quality of the materials and the innovative technical solutions make the product to be industrially evolved, reliable and easy maintenance.

## D

**Das MIX Mannloch gewährt mehrere Vorteile, welche wir nachfolgend aufgeführt haben:**

1. Die Inspektionsöffnung auf den Deckel ermöglicht eine schnelle Inspektion des gelagerten Produktes und des inneren Silozustandes. Da keine Gitter mitgeliefert wird, ist die Sichtbarkeit in dem Silo erlaubt;
2. Man kann problemlos den Innenraum des Behälters betreten, wegen der einfachen Demontage des Deckels (durch geschraubte Spannringe) und schnelle Montage;
3. Keine demontierbare Teile, wie Schrauben und Bolzen, sind enthalten, die in dem Silo fallen konnten. Daher werden Risiken von Produktverschmutzung und Schäden an den Entleergeräten vermieden;
4. Bei der Ausführung mit Überdruck- und Unterdruckklappe Typ SSM250 können die von Überdruck oder Implosion im Silo verursachten Explosionen vermieden werden, sodass das Silo selbst und auch die Zubehöre (z. B. Filter) geschützt werden können. Bei der Ausführung komplett mit induktiven Endschalter, können die Chargen- und Entleerungssysteme des Produkts und der Betrieb des Filters überwacht werden;
5. Die Festigkeit und Dauerhaftigkeit des Mannloches wird von den technischen Lösungen und der Qualität der Herstellungswerkstoffe gewährt.

## F

**Le trou d'homme MIX est avantageux pour les raisons suivantes:**

1. Il permet une visite rapide de l'état intérieur du silo et du produit stocké, en regardant à travers la trappe de visite située sur le couvercle; l'absence d'une grille à l'intérieur favorise la visibilité dans le silo;
2. Le système de fixation par collier vissé, évite la mise en place d'une grille de sécurité et permet l'entrée d'une personne dans le silo;
3. La présence d'un système de fixation par colliers vissés, évite d'installer une grille de sécurité, ceci annule les risques de pollution du produit, ou d'endommager les organes d'extraction du produit (vannes rotatives, pompes pneumatiques, systèmes de convoy, etc.), puisqu'il n'y a pas de pièces démontables (ex. vis/boulons de fixation de grille) qui pourraient tomber dans le silo;
4. Dans la version avec la soupape type SSM250, le trou d'homme évite les risques d'explosions causées par une surpression ou une implosion liée à un excès de dépression à l'intérieur du conteneur, et protège le silo et l'ensemble des accessoires (les filtres, les détecteurs, etc); dans la version avec la soupape de sécurité et fin de course inductifs, on peut contrôler le bon fonctionnement du chargement et de la vidange du produit tout en maintenant dans une certaine mesure (seuil de déclenchement de la soupape) la pression de chargement et déchargement. On peut également contrôler la bonne filtration des éléments filtrants du filtre.
5. L'épaisseur des matériaux et les solutions techniques étudiées par nos soins, rendent le produit fonctionnel, très résistant avec une longue durée de vie.

**NOTE - ANM - NOTE - NOTA - NOTA**

**GB** All dimensions in mm, unless stated otherwise. The Company MIX s.r.l. reserves the right to alter product specifications without prior notice. All the quoted sizes are approximate. The given figures are mean values with tolerances entailed by the customary production-related variations. In any particular case, and to have the correct values, our written confirmation is necessary.

**D** Dimensionen in mm, wenn nicht anders gegeben. Die Firma MIX s.r.l. behält sich das Recht vor, Veränderungen ohne Vorankündigung durchzuführen. Alle die genannten Dimensionen sind ungefähr. Die angegebene Daten sind Mittelwerten mit Toleranzen, in Bezug auf möglichen Skalenertragveränderungen. Für Sonderanfrage, und um die genaue Dimensionen zu bekommen, ist unsere schriftliche Bestätigung notwendig.

**F** Cotes exprimées en mm, sauf indication contraire. La société MIX s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis. Toutes les valeurs données s'entendent indicatives. Les valeurs données doivent être entendues avec tolérances obtenues par fluctuations normales de production. Pour les cas spécifiques et pour des valeurs précises, il est nécessaire d'avoir notre confirmation par écrit.

**E** Cuotas expresadas en mm, si no se especifica otra cosa. La empresa MIX s.r.l. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. Todas las dimensiones mencionadas son indicativas. Las dimensiones mencionadas son con tolerancias que resulten de las normales variaciones de fabricación. Para casos específicos, y para tener los valores precisos, es necesaria nuestra confirmación por escrito.

**I** Quote espresse in mm, se non diversamente specificato. La Ditta MIX s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Tutte le grandezze riportate sono indicative. I valori sono da intendersi con tolleranze risultanti da normali fluttuazioni di produzione. In casi particolari, e per valori precisi, è necessaria la nostra conferma scritta.

E

**El pasahombre tiene muchas ventajas:**

1. Favorece una rápida inspección del estado interno del silo y del relativo producto, por la abertura de inspección puesta sobre el tapón; la falta de una grilla interna, permite una mejor visibilidad del interno del silo;
2. Permite de manera rápida el acceso de una persona al interno del silo, gracias a la utilidad del sistema a clamps atornilladas para el desmontaje y después la fijación del tapón que evita el montaje de una otra grilla de seguridad;
3. La falta de partes desplazables interiores, evita los riesgos de polución a daños de los órganos de extracción/transporte del producto porque estas partes desmontable (tornillos/pernos de fijación, grillas) no caen dentro del silo;
4. Si completo de válvula de control presión tipo SSM250, evita explosiones por demasiada presión o implosión por demasiada depresión dentro del silo, salvaguardando los otros componentes. Si la válvula de control presión tiene microinterruptores inductivos, hay siempre el control para un buen proceso de carga y descarga producto y el funcionamiento del filtro despolvoador.
5. Los espesores de los materiales utilizados para la fabricación, las soluciones técnicas constructivas aplicadas, vuelven el producto sólido, funcional y duradero.

I

**Il passo d'uomo MIX risulta essere vantaggioso per molti aspetti:**

1. Favorisce una veloce ispezione dello stato interno del silo e del relativo prodotto immagazzinato, tramite il boccaporto d'ispezione posto sul coperchio; l'assenza di una griglia permette una migliore visibilità dell'interno del silo;
2. Permette con rapidità l'accesso di una persona all'interno del silo, per il pratico sistema di fissaggio/smontaggio con clamps avvitata ed il successivo rimontaggio;
3. L'assenza di parti removibili interne, evita la caduta di corpi estranei nel silo (es. viti, dadi, griglia, ecc.) con il sicuro danneggiamento dei sistemi di estrazione/trasporto prodotto.
4. Se abbinato alla valvola controllo pressione tipo SSM250, si evitano pericolose sovrappressioni o depressioni del silo e la salvaguardia di altri componenti (es. filtri depolveratori). Inoltre se la valvola controllo pressione è provvista di fine corsa inductivi, c'è il continuo monitoraggio del corretto sistema di carico prodotto e funzionalità filtro depolveratore.
5. Le ricerche effettuate, le soluzioni tecniche adottate, i materiali utilizzati nella fabbricazione ed il lay-out produttivo impiegati, garantiscono il prodotto industrialmente evoluto, affidabile e di facile manutenzione.

GB

Opening inspection door through hinges (1) and knobs (2).

D

Inspektiontur öffnung durch Türscharniere und Verschlussknöpfe (2).

F

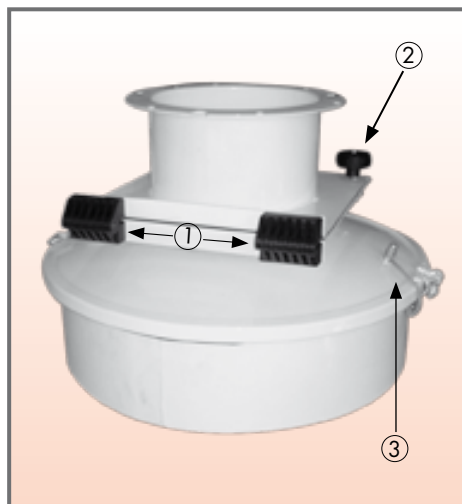
Ouverture de la trappe d'inspection par les charnières (1) et vis de serrage (2).

E

Abertura puerta de inspección por cremalleras (1) y pómulos de cierre (2).

I

Apertura boccaporto d'ispezione tramite cerniere (1) e pomelli di serraggio (2).



GB

Protective grounding (3) for possible electrostatic charges.

D

Sicherheitserdungskabel (3) für die eventuellen elektrostatischen Ladungen.

F

Câble de mise (3) à la terre pour les éventuelles charges électrostatiques.

E

Cable de masa (3) por la puesta a tierra de las eventuales cargas electrostática.

I

Cavo di massa (3) per la messa a terra delle eventuali cariche elettrostatiche.

ADVANTAGES  
VORTEILE  
AVANTAGES  
VANTAJAS  
VANTAGGI

**MIX PRODUCTS - MIX PRODUKTE - MIX PRODUITS - PRODUCTOS MIX - PRODOTTI MIX**







Italian Patents and patent pendings for Mix products



CREATIVITY IN PLANNING QUALITY IN MANUFACTURING



MIXING SYSTEMS AND COMPONENTS FOR PLANTS



**MIX S.r.l.**  
MIXING SYSTEMS AND  
COMPONENTS FOR PLANTS



MIX S.r.l. - 41032 CAVEZZO (MO) - Via Voltorno, 119/A - ITALY  
Tel. +39.0535.46577 r.a. - Fax +39.0535.46580  
<http://www.mixitaly.com> - e-mail: [info@mixitaly.com](mailto:info@mixitaly.com)  
ISCRIZ. ANAGRAFE NAZIONALE RICERCHE: 502811 WU

Cod. 09150302/111